

서약서(PLEDGE)

I. 등록금 환불 규정(Tuition Refund Policy)

반환사유 Reason for refund	반환사유 발생일 Application Date	반환금액 Refund Amount
수강포기시 Cancellation of Program	개강일 전 Before the starting day of the program	수업료 전액 Full tuition refund(100%)
	개강일로부터 수업일수 1/5선까지 Until 1/5th of the class days of the program	수업료의 80% 80% of tuition
	개강일로부터 수업일수 2/5선까지 Until 2/5th of the class days of the program	수업료의 60% 60% of tuition
	개강일로부터 수업일수 1/2선까지 Until 1/2th of the class days of the program	수업료의 50% 50% of tuition
	개강일로부터 수업일수 3/5선까지 Until 3/5th of the class days of the program	수업료의 40% 40% of tuition
	개강일로부터 수업일수 4/5선까지 Until 4/5th of the class days of the program	수업료의 20% 20% of tuition
	개강일로부터 수업일수 4/5선초과 Since 4/5th of the class days of the program	환불하지 않음 No refund
유급으로 인한 제적시 Expulsion due to 3 times of failure at the same level	기말고사 성적 사정 후 After final exam	차회 학기 수업료 전액(100%) Full refund for the next semester's tuition fee

- 등록금 환불 신청 후 약 3주정도 소요됩니다.
(It takes three weeks or more after application.)
- 외국인학생은 대한민국의 교육부 정책에 따라 반드시 보험을 가입하여야 합니다. 보험가입비는 납부 이후 절대로 환불되지 않습니다.
All the international students have to buy accidental and medical insurance plan based on the policies of the Ministry of Education in Korea, and the insurance fee CANNOT be refunded in any case after the payment.
- 숙소는 최소한 6개월이상 거주하여야 합니다. 따라서 숙소 보증금은 계약이 종료되기 전 퇴실 할 경우 환불되지 않습니다.
You are required to live in the residence introduced by LTC for at least SIX months based on the housing contract, and therefore the deposit money CANNOT be refunded if you move out before the contract ends.
- 수강 취소 신청 시 증빙서류를 제출해야 합니다. (증빙서류 : 항공권(귀국 시), 표준입학허가서(전학 시) 등)
If you want to cancel this course, you have to submit the required documents. (Required documents : Flight ticket (When leaving Korea), Admission letter (Moving to other universities))

I agree

II. 학사 관련 규정 (Academic Affairs Policy)

【 결석처리 관련 】 (Regulation about Absence)

- 연수기간 중 부득이 결석을 할 경우 사전에 담당강사에게 연락하여 허가를 받아야 한다.
In the case that you are forced to be absent from a class, you should acquire permission from the class teacher in advance.
- 학교의 허가 없이 연속 3회 무단결석 시는 연수생 체류자격을 취소한다.
You will lose your status as a Korean language student if you are absent from 3 consecutive classes without any permission from the teacher.
- 질병 등 중대한 사유로 인한 결석은 진료의사의 의견서 등 중대한 사유를 증명하는 서류를 제출하지 않는 경우 무단결석으로 간주한다.
When you are absent because of unavoidable circumstances such as illness, you have to submit an evidential document such as a M.D's diagnosis to the class teacher. Failure to do so is considered being absent without leave.
- 지각, 조퇴는 누계하여 4회가 될 경우 결석 1회로 간주한다.
4 times of lateness or early leave is counted as 1 absence.

【 수료 및 유급 관련 】 (Regulation about level Advancement)

- 매 학기 시험성적 80점 이상(시험 70점 이상, 과제물 10점), 출석률 80% 이상인 연수생에 한하여 수료자격을 부여한다. 단, 한 과목 평균이 40점 미만인 경우, 다른 기준에 상관없이 자동 유급 처리된다.

Only trainees with a test score of at least 80 (at least 70 points for tests, 10 points for assignments) and an attendance rate of at least 80% are eligible for completion. However, if the average of one subject is less than 40 points, it is automatically paid regardless of other criteria.

- 재시험 신청자격은 출석률80%이상 (수료식포함), 성적평균 40점 이상자로 한하며, 신청은 공지기간 내에 신청비&신청서를 행정실에 제출하여야 한다. 신청 자격은 추후 변경될 수 있다.

Student whose total score is 40 points or higher and attendance rate is 80%(including completion day) or above can apply for the reexamination. The applicants should submit the application form and fee to LTC office during the scheduled date. The qualification for the application be is subject to change.

【 경고 부여 】 (Regulation about Warning)

- 합당한 사유 없이 중간 및 기말 시험에 응시하지 않은 경우

No taking a midterm and final exam without permission.

- 합당한 사유 없이 주2회 이상의 결석, 주3회 이상의 지각 및 조퇴를 하는 경우

Absent from school more than 2 times a week or Late or early leave more than 3 times a week.

- 교내에서 위험물품을 소지 및 폭력을 일으키는 등 학습 분위기를 저해하는 경우

Ruining the classroom atmosphere by violence, dangerous behavior and possession of dangerous items.

- 아르바이트 등의 행위로 학업에 소홀한 경우

Negligence at the class because of part-time jobs.

- 수업태도가 불량하고 과제를 지속적으로 이행하지 않아 학습 분위기를 심각하게 저해하는 경우

Disruptive behavior repeatedly in class such as texting, browsing the internet, or any other disrespectful actions.

【 제적처리 관련 】 (Regulation about Expulsion)

- 3회 연속 무단 결석하는 경우(결석으로 환산한 지각 포함)

When being absent from classes three times straightly without a prior notice to a teacher or school. (Including lateness)

- 수업태도 불량으로 경고장을 받은 후 수업태도가 개선되지 않은 경우

When continuing to behave badly even though he/she received a warning letter from the office.

- 동일 급수에서 3회 연속 유급하는 경우

When he/she failed three times in a row at the same level.

- 본원에서 더 이상 수학할 의사가 없으며, 교실의 학습분위기를 명백히 방해한 경우

When he/she has clearly no motivation and passion for studying Korean at the LTC of Inha University, and then he/she gives a bad effect on the learning environment of a classroom in a negative way.

위의 제적 사유에 따라 제적될 경우, 학생은 전혀 납부한 등록금을 환불 받을 수 없습니다.
We CANNOT refund your tuition at all, if you are expelled from school owing to the reasons above.

I agree

상기 본인은 위 사항에 대하여 충분히 숙지한 바
위 사항을 위반하여 발생하는 문제에 대하여 모든 책임을 질 것입니다.
I hereby pledge to comply with the rules and regulations above
and will be fully responsible for any problems resulting from violating any of them.

20 . . .

이름(Name) : _____ 서명(Signature) : _____